

CURRICULUM VITAE

Nome: Cristiana
Cognome: Della Mea
Data di nascita: 15/01/1995
Domicilio: Bologna
Telefono: +39 360 399 391
Indirizzo e-mail: cristiana.dellamea@gmail.com
Linkedin <https://www.linkedin.com/in/cristianadellamea/>



Esperienze lavorative

03/2020 – in corso

Impiegata ufficio logistica presso Planet Ce – via Ca' dell'Orbo Villanova di Castenaso (BO). Attività svolte:

- coordinamento con fabbriche estere per organizzare le spedizioni e monitorare le produzioni
- monitoraggio e organizzazione consegne presso clienti finali
- supporto spedizionieri nella gestione delle spedizioni e pratiche di importazione
- attività di report per l'ufficio vendite
- supporto all'ufficio customer care per prodotti importati

02/2018 – 09/2019

Impiegata back office presso Video Systems – viale Giuseppe Mangiarotti 4, Codroipo (UD). Attività svolte:

- addetta al centralino e accoglienza clienti/fornitori.
- mansioni varie di segreteria (gestione documentazione del personale, documentazione richieste contributi, compilazione documentazione contributi per la ricerca e lo sviluppo ecc).
- traduzione manuali di istruzione sistemi di visione per il controllo qualità e materiale marketing.
- affiancamento responsabile contabilità nella registrazione di spese in prima nota.
- organizzazione trasferte di lavoro e per progetti di R&D in Italia e all'estero della direzione e colleghi, rendicontazione trasferte per progetti europei di ricerca.
- preparazione offerte ed invio offerte ai clienti.
- inserimento ordini clienti/fornitori al gestionale ed invio conferme d'ordine/ordini.
- preparazione ddt e documenti per spedizione commesse (CO, libera esportazione, CMR, compilazione lettera vettura) e prenotazione corrieri.

10/2016 – 11/2016 **Traduttrice Tirocinante presso Video Systems S.r.l - vl.e G. Mangiarotti 4, Codroipo (UD).** Attività svolte:

Traduzione in lingua inglese di manuali di istruzione di sistemi di visione e intelligenza artificiale per il controllo qualità, redazione glossari e traduzione materiale marketing.

Istruzione e formazione

04/2021 – in corso **Master di alta formazione in traduzione settoriale** per la lingua francese e inglese tenuto dal SSIT - Superiore per Interpreti e Traduttori di Pescara. Ambiti di specializzazione:

- ambito legale
- settore del web
- settore del turismo
- traduzioni tecniche

03/2021-05/2021 **Corso Excel (livello intermedio)**, organizzato da Ecipar Bologna.

06/2021 - 06/2021 **Corso Studio Trados 2021**, organizzato dal SSIT - Superiore per Interpreti e Traduttori di Pescara.

23/09/19 – 18/10/19 **Corso intensivo di preparazione certificazione IELTS**, presso Anglolang International School, Scarborough (UK).

03/2019- 04/2019 **Corso formativo “Operazioni doganali: gestire correttamente l’export”** tenuto dalla CCIA di Udine.

11/2018 - 11/2018 **Corso formativo sulla fatturazione elettronica** tenuto da Sistemi Spa.

10/2014 – 10/2017 **Laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica**, Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- CIELS, Gorizia – Indirizzo in Organizzazioni Internazionali e Diplomatiche.

09/2009 – 06/2014 **Diploma d'istruzione secondaria** Liceo linguistico Caterina Percoto, Udine.

09/2011 – 06/2014 **Baccalauréat** Liceo Caterina Percoto, Udine - Progetto ESABAC

Attività di volontariato

05/2021 – in corso

Traduttrice volontaria per Translators without borders

<https://kato.translatorswb.org/107970/profile/>

Competenze linguistiche

Lingua madre: Italiano

Altre lingue:

Francese - Baccalauréat Général

- Ascolto: C1
- Lettura: C1
- Interazione: C1

Inglese - Certificazione IELTS Livello CEFR C1, Novembre 2019

- Ascolto: C1
- Lettura: C1
- Interazione: C1

Tedesco

- Ascolto: A1
- Lettura: A1
- Interazione: A1

Competenze informatiche:

Ottima padronanza degli strumenti Microsoft Office: Word, Excel, Power Point. Buona padronanza dei principali CAT tool: Trados Studio, Wordfast, Memo Source.

Ottima padronanza Sistema Windows 8 e Windows 10, Outlook, Gmail.

Competenze personali:

Ottime competenze relazionali e comunicative. Ottime capacità organizzative e di pianificazione.

Forte motivazione ed ambizione, che mi hanno permesso di raggiungere sempre gli obiettivi prefissati.

Hobby e interessi

- Viaggi
- Swing Dance
- Musica
- Arte
- Cinema

Patente: B